

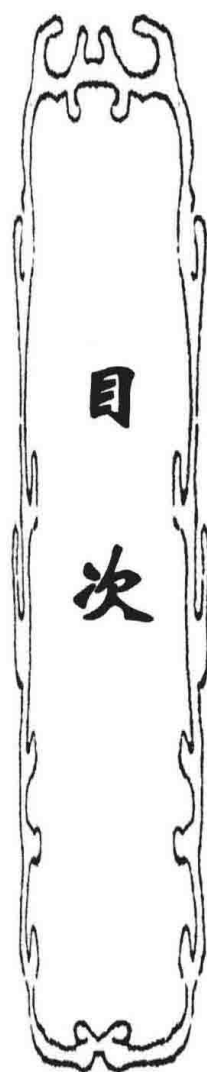
中國近現代女性
學術叢刊續編捌

綏裝書局

主 编 孙晓梅 第二十册

中国近现代女性学
不丛刊续编（八）

线装书局



目次

第二十册

现代女子书信

—— 陶秋英编

一九四一年五月

………

一

新运妇女指导委员会三周年纪念特刊

—— 新运妇女指导委员会编

一九四一年七月

………

一八一

给女人们

—— 马国亮著

一九四一年八月

………

三三五

陶秋英編

现代女子书信

世界书局

現代女子書信



世界書局印行

新好書



本書提要

我們知道書信是女子解放後交際場中的必需品，這部書是適應現代潮流，切合女子心理，取最新格式編輯的。

年來國內出版界關於女子書信的書籍，果然很多；但大都是思想陳舊，編制不佳，決不能適應現代的潮流，切合女子的心理；而編輯的人，又不屬於女性；終不免有隔靴搔癢之弊。

本書著者，是一位著名的女文學家。她把歷年經驗之所得，及鑒於現代女子要得到一部適應潮流，格式新穎的書信範本的需要；本此宗旨，編成此書。故文字格式，切合實用。

本書內容豐富，文字優美，不待贅述。且女界日常應用的各種書札，應有盡有，及關於社會方面的書翰，亦大都列入；並且把每篇內容大要提出，眉目井然。篇末附註釋一項，把篇中比較難以了解的詞句，加以詳細的註釋，以便讀者明瞭，尤爲他書所不及。

現在把這部完美新穎，適應潮流的書，貢獻給我們的全女界！

沈从文

沈从文（1902-1988），湖南凤凰人，中国现代著名作家、历史学家、考古学家。早年从事文学创作，代表作有《边城》、《长河》等。1930年代后，转向历史学、考古学研究，著有《中国古代服饰研究》、《中国古代陶瓷研究》等。1949年后，曾任故宫博物院研究员、副院长等职。1981年，当选为中国作家协会主席。

（沈从文）

編輯大意

一 女子解放後，一切交際，和舊式女子，迥然不同；書信是交際場中的必需品，自不可不適應潮流，取最新格式。本書即本此旨編輯，貢獻給我們的全女界，俾資採仿。

一 書信的作用有二：一以達普通事理；一以傳兩地情感。本書根據此二點爲二大目標，於敘事方面，力求清順；於表情方面，務期懇摯。

一 自文學革命後，文字遂有文言白話的分別，實則所謂文言，就是古時的語文，白話卻是現代的語文，他們的性質是一樣的代表語言罷咧！既爲今人，只要用現代的符號，去達自己的意思，用不着堆砌造作扭扭捏捏的去模仿古人，所以本書全書採用今話文，爲適合時代的文字。

一 爲應合各種需要起見，本書材料，備極豐富，凡女界日常應用的各種信札，應有盡有，並分爲家庭、親戚、夫族、師長、同學、社會六類。取材豐富，門類清楚，極便參考與檢查。

一 在戚黨間的酬酢，周旋應對，須得其當，亦非易易，故本書關於家庭親戚夫族之類，措

編輯大意

二

辭屬句，極重委婉，使讀者得感娓娓之動人致。

一 在學校方面的通訊，對於師長，宜出之恭敬；對於同學，宜虛心謙下，而文詞方面的自然活潑，又和給師長的信不同；讀者如能細玩本書師長、同學兩類的詞意，則得益自易。

一年來女子職業，日益發達；女子一離學校生活，即須廁身社會；因此，社交方面，與男子處於同等地位，而事情也就不比家庭時代學校時代的簡單了。所以本書關於社會方面所需要的書札，大概都列舉一一，約包含請求、勸告、懇託、贈送、慰唁、慶賀、問候、討論等幾種性質；而社會事情的複雜，這是在讀者參考時的融會貫通，運用變化了。

一 本書文字，有三大特點：一、淺易曉暢，只求達意，不事雕琢，以期普及，足使初學者易於了解；二、雅馴不俗，流利動人，即程度較高者亦可於詞句方面，採為參考。三、活潑而豐富興趣的，芸窗無聊，蘭閨寂寞的時候，可作小說讀。

一 本書不但格式新穎，文字新穎，即取材方面，亦力求新穎，如現代女子在社會上的種種問題，——婚姻問題咧！財產問題咧！——均多討論；所以，本書又可作社會問題讀。

一 本書每類約包含十數篇二三十篇不等。每篇在篇目下，加提要一項；把篇中內容大要提

出，眉目井然。篇末附註釋一項，把篇中比較難以了解的詞句，加以詳細的語言的註釋，以便讀者明瞭，而省翻檢詞典之手續。（間有全篇簡明易解者，註釋項從略。）而於作法方面，有時在篇後加注意一項，簡單說明之，雷同者從略。

一 本書容有未當處，願我姊妹指正之。

目次

家庭類

給祖父祖母(報告到校後情形).....	一
給父親母親(報告到校後情形).....	二
給父親母親(報告嫁後安適).....	三
給父親母親(已嫁女報告緩日歸寧原因).....	四
給母親(報告校中近況).....	五
給父親(寄呈作文).....	七
給父親(報告家中情形).....	八
給伯母(謝贈食物).....	八
給伯母(說明不能前來侍病的原因,並道歉意).....	九

給伯父(反對訂婚).....	一〇
給伯父(助賑寄款).....	一一
給叔父叔母(報告不能前來賀壽原因).....	一三
給叔母(慰喪女).....	一三
給叔父(託代買書籍).....	一四
給哥哥(請改譯品).....	一五
給弟婦(談家常).....	一七
給嫂嫂(謝贈食物).....	一八
給嫂嫂(請寄單衣).....	一九
給妹妹(勉勵勤學).....	二〇

目次

二

給妹妹(勸謙讓)·····	二一
給妹妹(索信)·····	二二
給妹妹(問病後身體)·····	二三
給姊姊(答復前信)·····	二四
給姊姊(敘相思之情)·····	二六
給弟弟(戒說謊)·····	二九
給弟弟(戒託故請假)·····	三〇
給弟弟(約歸家同行)·····	三一
給弟弟(戒勿看回力球)·····	三二
親戚類	
給外祖父外祖母(報告母病略愈)·····	三三
給舅父(謝贈筆墨)·····	三五
給舅父(餞行)·····	三六

給舅父(請代報告)·····	三七
給舅母(謝製菜餚)·····	三八
給舅母(賀壽)·····	三九
給姨母(勸勿信鬼神)·····	四〇
給姨母(問表姊病)·····	四一
給姨父(託帶物件回鄉)·····	四二
給姨父(勸送表妹入校讀書)·····	四三
給姑母(謝贈衣料)·····	四五
給姑母(述表妹近狀慰勿念女)·····	四六
給姑父(託回家帶出物件)·····	四七
給姑父(報告校中情形)·····	四八
給表姊(託來校時帶出寒衣)·····	四九
給表姊(託代買油畫畫具)·····	五〇

目次

給表姊(促到校銷假)	五一
給表妹(寄回請改作品)	五二
給表妹(勸注意運動)	五三
給表妹丈(賀生子)	五四
給表兄(請報告家中情形)	五五
給表嫂(慰喪母)	五六
給表嫂(請參觀懇親會)	五七
給表嫂(賀生子)	五八
給表弟(託照顧弱弟)	五九
給表弟(賀畢業中學)	六〇
給舅姑(寄呈物件)	六一
給舅姑(勸姑延醫治病)	六二

夫族類

給舅姑(報告到校情形)	六三
給君姑(謝贈母物件)	六四
給君舅(報告家中情形)	六五
給丈夫(勸勿遊北里)	六六
給丈夫(寄寒衣)	六七
給丈夫(索信)	六八
給丈夫(報告產子)	六九
給丈夫(敘思念)	七〇
給丈夫(問歸期)	七二
給夫妹(討論家事並寄書籍)	七三
給夫妹(勸注意國文)	七四
給夫弟婦(問候)	七五
給夫兄婦(答前信)	七六

目次

四

給夫兄婦(贈土產)	七七
給夫弟婦(答前信)	七八
給夫姑母(賀得孫)	七九
給夫伯母(旅行中報告緩日回家)	八〇
給夫叔母(勸送女入校讀書)	八一
師長類	
給算術教師(問難題)	八二
給歷史教師(問元祚何以短促之故)	八三
給國文教師(呈改作文)	八四
給黨義教師(討論問題)	八五
給地理教師(問雲貴二省交通不便之故)	八六
給社會學教師(答復前信)	八七
給自然科學教師(請指示研究書籍)	八九

給英文教師(問病)	九〇
給級任教師(請假)	九一
給教務長(報告表妹輟學原因)	九二
給校長(講演說)	九三
給校長(請假)	九四
給校長(謝允免費入學)	九五
給校長(畢業後問候)	九六
同學類	
給舊同學(問候)	九七
給舊同學(賀放洋)	九八
給同校同學(催到校銷假)	九九
給同學(約遊公園)	一〇一
給同學(約到校同行)	一〇二